



deutsche schule
san salvador

CIRCULAR INFORMATIVA FEBRERO 2021

A continuación, les hago llegar la siguiente información importante:

1. Fechas importantes del mes de febrero:

Lunes	1	17:30	Reunión Consejo de Padres
Lunes-viernes	1-5		Proyecto KCLICK (9° grado)
Lunes-viernes	1-26		Recepción solicitudes becas sociales
Martes	2	07:30-12:00	Toma de fotos para documentos oficiales III Bach
Miércoles	3	13:30-15:00	Claustro de notas Primaria
		15:00- 16:30	Claustro de notas SEK I + SEK II
Jueves -sábado	4-6		Puertas abiertas para ingreso colateral
Viernes	5	15:15	Termina plazo de reclamación sobre la selección interna de candidatos de la beca DAAD
			Entrega de notas digitales
Viernes	12	07:15-08:45	Conversatorio en línea con científicas salvadoreñas
Semana 22 (WB)			
Lunes	15	18:30	Reunión Padres de Familia 1° / 5° / 9° grado
Martes	16	18:30	Reunión Padres de Familia Kg 1 / Kg 3 Prepa 1/ Prepa 4
		18:30	Reunión Padres de Familia 2° / 6° grado y I Bach.
Miércoles	17	18:30	Reunión Padres de Familia Kg2/ Kg 4 Prepa 2 / Prepa 3 /
		18:30	Reunión Padres de Familia 3° / 7° grado y II Bach.
Jueves	18	18:30	Reunión Padres de Familia 4° / 8° grado y III Bach.
Sábado	27		Último día de pago 9° colegiatura



apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv





2. Semana de Lectura

En la primaria: en esta ocasión la Semana de Lectura será pospuesta y organizada de una forma diferente.

En la secundaria I y II: la semana de Lenguaje que se desarrolla en los niveles de Secundaria I y II se ha pospuesto para una futura fecha.

3. Ingreso Lateral

La Escuela Alemana San Salvador, en colaboración con los cursos de alemán, posibilita el ingreso lateral para los grados 5º, 7º, y 9º grado a alumnas y alumnos de alto rendimiento y motivados, procedente de otros centros educativos.

Se realizarán 3 charlas informativas virtuales, en las cuales las personas interesadas podrán informarse sobre el procedimiento de ingreso. Para participar deberán enviar un correo a info@ds.edu.sv con su nombre y el día en que desean participar.

Horarios:

Jueves 04 de febrero a las 5:00 p.m.

Viernes 05 de feb. A las 5:30 p.m.

Sábado 06 de feb a las 10:00 a.m.

Enlaces de inscripción:

- Jueves 04.02 a las 5:00 p.m.
https://zoom.us/webinar/register/WN_jwJN8r8KRQSpE3g3Dhj1xA
- Viernes 05-02 a las 5:30 p.m.
https://zoom.us/webinar/register/WN_y6IbJIWXQIiBUH1DYWIIMA
- Sábado 06.02 a las 10:30 a.m.
https://zoom.us/webinar/register/WN_9t6eazXPRRWJbemFFtSQQQ

4. Toma de Fotos

Únicamente se realizará la toma de fotografías para documentos oficiales del III Bachillerato 02.02.2021 a las 09:10. La toma de fotos para los demás grados será reprogramadas en fechas futuras.

5. Proyecto Klick

Como parte de nuestro Programa de Orientación Vocacional y Universitaria, estamos lanzando una actividad con fines educativos llamada "KLICK" (término que utilizaremos para la creación de una nueva idea de negocio). KLICK es un programa que sustituye temporalmente al programa



apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv



de pasantías, con estudiantes de 9° grado que se llevará a cabo al final del 1er semestre del año escolar 2020/2021 (del 1 al 5 de febrero).

La simulación de crear una empresa o idea de negocio es una experiencia educativa durante la cual los alumnos de 9° grado investigan y piensan en posibles ideas de negocio. Todo el trabajo que realizan tiene como objetivo complementar los conocimientos y habilidades adquiridas en la Escuela, y promover un aprendizaje auténtico, usando y desarrollando su creatividad.

Desde ya les deseamos mucha suerte y sobre todo esperamos que se diviertan aprendiendo.

6. Prueba AVANZO

En noviembre se realizó el nuevo formato de prueba nacional al final del Bachillerato. Dicha prueba no da resultados numéricos, sino que ubica a los alumnos en niveles: básico, intermedio y superior.

Todos nuestros alumnos alcanzaron el nivel superior en la calificación global. ¡Felicidades bachilleres 2021!

7. Noticias de la biblioteca

PressReader – acceso a miles de revistas y periódicos para estudiantes y padres de familia

Desde este año la escuela está suscrita al PressReader, un servicio que proporciona acceso en línea a periódicos y revistas de todo el mundo. Hay revistas sobre cualquier tema – entretenimiento, computación, salud, deportes, entre otros – y periódicos con noticias actuales. Entre las publicaciones hay, por ejemplo: La Prensa Gráfica, The Washington Post, Frankfurter Allgemeine, Muy Interesante y National Geographic. También hay una variedad de revistas para niños. En total se pueden acceder a más de 7,000 periódicos y revistas en inglés, español, alemán y muchos otros idiomas.

Dentro de las instalaciones de la escuela el acceso funciona a través de la red del Wifi, simplemente entrando a <https://www.pressreader.com>. Pero pueden acceder también desde sus casas, eso funciona a través del catálogo de la biblioteca. Cada estudiante tiene una cuenta propia para conectarse.

Ahora queremos darles esta posibilidad también a los padres de familia: Los padres y madres pueden solicitar una cuenta de la biblioteca con la cual tendrán acceso al PressReader. Si usted



está interesado/a, por favor envíe un correo electrónico a biblioteca@ds.edu.sv y proporcione su nombre y apellido, además del nombre y código de su hijo/a.

Padres y madres de familia ahora pueden prestar libros y otros medios de la biblioteca

Si un padre / una madre tiene acceso al catálogo, eso significa que también tendrá la posibilidad de prestar libros y otros medios de la biblioteca escolar. Eso va a funcionar de la misma forma como ya está funcionando ya para los estudiantes: El padre / la madre reserva un libro en línea, recibirá un correo de confirmación de la biblioteca y después podrá recoger su libro en la recepción de la escuela. Cuando haya terminado el libro, lo colocará en la caja de devoluciones que se encuentra frente al auditorio.

Por favor recuerden a sus hijos/hijas que ellos siempre pueden prestar libros, películas, audios y revistas de la biblioteca, aunque no hay clases presenciales.

Enlaces a manuales de usuario

- Cómo reservar un libro de la biblioteca: https://deutscheschules-my.sharepoint.com/:b/g/person/isabel_pineda_ds_edu_sv/EfPyyw2yRfNKh0jrn5P4qL-ABMGPIv5oDI4TvuI-xZWV3VQ?e=fMg2cM
- Manual de usuario PressReader (español): https://deutscheschules-my.sharepoint.com/:b/g/person/isabel_pineda_ds_edu_sv/EY2_pUHDoxVFo3YIPN-WCwoB-oBY7P9N50URUj1P2TaoZg?e=91fHQc
- Manual de usuario PressReader (alemán): https://deutscheschules-my.sharepoint.com/:b/g/person/isabel_pineda_ds_edu_sv/EQGENFB9zUpCgOS-u5QmmwlBqd3pkPUuGDPEHXjv_W7gxd?e=4lhBpV

8. Conversatorio en línea con científicas salvadoreñas



deutsche schule
san salvador

Conversatorio en línea

Identidad y ciencia: ¿Qué relación existe entre el Bicentenario de la Independencia de la República de El Salvador con las mujeres y las niñas salvadoreñas en la ciencia?"

apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv





El viernes 12 de febrero de 2021 de 7:15 a 8:45 horas se realizará un conversatorio en línea con científicas salvadoreñas sobre:

"Identidad y ciencia: ¿Qué relación existe entre el Bicentenario de la Independencia de la República de El Salvador con las mujeres y las niñas salvadoreñas en la ciencia?"

Se abordarán temas como:

- La mujer salvadoreña y su trabajo como investigadora.
- Las niñas salvadoreñas y los estudios STEM.
- ¿Ausencia de referentes nacionales?
- Fuga de cerebros.
- Científicas salvadoreñas en el siglo XXI.
- Científicas salvadoreñas impulsando su país.

Desde 2015 se celebra el Día Internacional de las Niñas y las Mujeres en la Ciencia a nivel mundial. Este año, aprovechando la importantísima fecha de la Independencia de la República de El Salvador, queremos conversar con científicas salvadoreñas sobre su visión de un país independiente desde una perspectiva de género.

Nelcy Castaneda de Flamenco
Beatriz Dreyer



9. Situación en el personal de la DS

A la luz de los últimos acontecimientos, me gustaría aprovechar esta oportunidad para informarles de la difícil situación actual en materia de personal.

Tras la acertada e importante decisión de la Junta Directiva y de la Dirección de organizar el 1er semestre del curso escolar 2020/21 en enseñanza online y permitir a los profesores trabajar con independencia de su ubicación, estábamos muy optimistas que en enero del 2021 podríamos recibir a nuestros alumnos de nuevo de forma presencial, al menos en un modelo de enseñanza híbrido. Desgraciadamente, nuestras esperanzas no se han cumplido, por lo que en la actualidad es difícil predecir cuándo podremos volver a impartir clases presenciales.

Lo que es indiscutible es que la enseñanza en línea es muy exigente tanto para los alumnos como para los profesores. Todos los procesos tienen que estar por escrito, no son posibles los acuerdos rápidos o las conversaciones "cara a cara". El tiempo y dedicación necesaria para la preparación y el seguimiento de las clases, la corrección de las evaluaciones y la retroalimentación a los alumnos es significativamente mayor que para las clases presenciales. Esto requiere de mucha energía y ha provocado un estrés considerable en los profesores, en algunos casos ha llegado a generar problemas de salud.

Además, a los profesores no les gusta sentarse frente al ordenador, sino que prefieren interactuar activamente con los alumnos.

apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv





Como resultado de casi 10 meses de enseñanza en línea, algunos profesores europeos, bajo la incertidumbre de cuándo podremos iniciar las clases presenciales, han dejado la escuela sin previo aviso.

Esto nos lleva a realizar cambios considerables en la composición de los grupos de algunas clases impartidas en alemán y a la incorporación de nuevos profesores.

A pesar de todo, me alegra informarles que todos los profesores encargados de la enseñanza del idioma alemán, en una reunión el 27.01.21, han accedido a apoyarnos para hacer frente a las tareas que tenemos por delante. De este modo, tenemos una base sólida para la formación de los nuevos colegas y podemos seguir garantizando una alta calidad de la enseñanza.

A partir del lunes, 01.02.2021 el Sr. David Herx reforzará el equipo DaF del 5° y 6° grado.

A partir del 15.02.2021 una nueva colega de Alemania impartirá clases de alemán SEK I con la carga lectiva completa.

La señora Ilosvay se hará cargo de un grupo de alemán en el séptimo grado.

La señora Isabel Pineda, quien cuenta con estudios calificados y una buena preparación se hará cargo de un grupo de alemán en el octavo grado a partir del 15 de febrero. La semana del 8 al 12 de febrero participará en las clases junto con otro profesor, como parte de una capacitación.

En el caso de Biología del programa del GIB también se ha logrado encontrar de forma rápida una solución viable para los próximos meses. Las Sras. Ixchen y Xochilt Elías impartirán las clases del 3er año IB y la Sra. Dreyer las de 2° año de Bachillerato IB a partir del lunes, 01.02.2021. Para las clases de Biología de los grupos 9C, Bach I ABC, Bach II A y Bach III A, estamos haciendo el mayor esfuerzo para encontrar lo antes posible un profesor.

Les pido una vez más su comprensión en esta situación extremadamente difícil. La actual situación de pandemia no es precisamente propicia para que los profesores decidan trabajar lejos de casa. Además, la demanda de profesores en colegios alemanes en el extranjero es muy alta, por lo que los posibles candidatos pueden elegir su "trabajo soñado" entre un gran número de colegios.

10. Exámenes de evaluación lingüística / DSD I

A pesar de la situación mencionada, nos gustaría seguir con los exámenes de evaluación lingüística/ DSD planificados para este año escolar. Las fechas están en el siguiente cuadro:

Prueba	Grado	Examen escrito	Examen oral
DSD I	9°	10.03.2021 (24.03.2021) *	24-26.02.2021
	I. Bach	10.03.2021 (24.03.2021) *	22-25.03.2021
	II. Bach (reposición)	10.03.2021	26.03.2021
A1	4° + 5°	26.04.2021	27-30.04.2021
A2	6° + 7°	24.05.2021	25.05.- 28.05.2021



apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv





*24.03.2021 Solo podrán hacer la reposición aquellos alumnos que se encuentren enfermos el día 10.03.21

El realizar la prueba de idioma alemán (Sprachdiplom) es obligatoria para todas las Escuelas Alemanas del mundo. No es posible anular esta prueba.

Le informaremos sobre el procedimiento exacto a su debido tiempo.

Para los exámenes regulares de idiomas (grados 4°, 6° y 9°), se aplican las normas de evaluación del rendimiento de la Escuela Alemana. Aquí los exámenes deben ser aprobados para que los alumnos puedan ser promovidos al siguiente grado.

Para los grados 5°, 7° y I. Bach, no se aplica la norma de evaluación del rendimiento de la Escuela Alemana. Aquí los exámenes servirán para una nivelación. En el I. Bach los resultados de este examen se utilizarán en el proceso de selección para la admisión al IB.

A pesar de las circunstancias, sus hijos estarán preparados para realizar los exámenes de idiomas según lo previsto.



DAS
Deutsche Auslandsschulen
International



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



WDA
Weltverband
Deutscher
Auslandsschulen

Ines Kahmann
Directora General / Schulleiterin

apartado (01) 183
san salvador,
el salvador
tel.: 2243.8120
fax: 2243.8122

info@ds.edu.sv
www.ds.edu.sv

